

Литературный устный журнал в 10 классе

по биографии И.С. Тургенева

« Франция в личной и творческой судьбе писателя»

Савицкая Л.В.,

МБОУ «Гимназия № 45»,

Ростов-на-Дону

Решаемые учебные проблемы:

1. расширить и углубить представления воспитанников о жизни и творчестве И.С. Тургенева; сделать досуг десятиклассников более содержательным;
2. определить своеобразие отношений между русской и французской литературой середины 19 века ;
3. определить роль в этих отношениях И.С. Тургенева;
4. развитие речемыслительной деятельности обучающихся через осмысление поведения человека в различных жизненных ситуациях;
5. подведение обучающихся к пониманию морально-этических понятий : любовь, дружба, патриотизм, взаимопомощь ;
6. подведение обучающихся к пониманию гуманистических принципов взаимоотношения между людьми;

Цели для учителя:

1. Подвести учеников к размышлению о том, в каком направлении шло взаимодействие двух культур в середине и второй половине 19 века;
2. Создать условия для размышлений обучающихся по вопросу : какова роль И. С. Тургенева в этом взаимодействии;
3. Ориентировать обучающихся на выпуск бюллетеня по результатам устного журнала

Задачи для обучающихся:

1. освоить содержание подготовленных материалов об общественной деятельности писателя, сыгравшего огромную роль в установлении и поддержании дружеских культурных связей между Россией и Францией;
2. познакомиться с историей любви И.С. Тургенева и П. Виардо;
3. история этой любви поможет лучше понять Тургенева-человека, определить мотивы, побудившие его жить вдалеке от родины и лишь наездами бывать в России;
4. открыть для обучающихся тот факт, что одна из культурно-исторических репутаций И.С. Тургенева – репутация проводника русской культуры на Запад и западной культуры в Россию;

Форма организации деятельности обучающихся, её основные виды:

1. Работа в группах. (Необходимое пояснение. Класс делится на 4 группы, по 5-6 чел в каждой, в группе выбирается главный редактор, который даёт задание своим корреспондентам по сбору необходимого материала в соответствии с тематикой страниц устного журнала. После того, как материал собран, идёт обсуждение , редактирование, отбор материала для журнала. В группе выбираются также и фотокорреспондент, художник , которые готовят видеоряд и фоторяд для страниц журнала. Редактор и остальные члены группы тоже принимают участие в дальнейшем отборе этого материала. Кроме того, в группе есть и музыкальный редактор, который отбирает материал для звукового оформления страницы.)
2. Организация и выполнение целевой поисковой работы каждой группы в соответствии с её задачами;
3. Исследовательская и аналитическая деятельность обучающихся с различными источниками информации, включая звуковые и визуальные;
4. Словарная работа, различные виды смыслового чтения, отбор текстового материала в соответствии с тематикой каждой страницы и журнала в целом.

Планируемые результаты.

Личностные:

1. совершенствование духовно-нравственных качеств обучающихся;
2. формирование нравственно-этического оценивания поступков человека, формирование целостного гуманистического мировоззрения;
3. приобщение к общечеловеческим нравственным ценностям, к духовному опыту не только русского, но и французского народа;
4. воспитание любви и уважения к русской культуре;
5. умение сознательно выбирать собственные жизненные ценности;
6. формирование коммуникативной компетенции, сотрудничество со сверстниками в процессе поисковой деятельности;

Метапредметные:

1. **познавательные** – расширение представлений обучающихся о писательском творчестве, о взаимодействии культур Франции и России; воспитание неравнодушного человека и читателя , умеющего критически оценивать прочитанное и прослушанное, умение структурировать материал, выделяя причинно-следственные связи;
2. **регулятивные** – умение работать организованно, по плану, выполнять задания в соответствии с поставленными задачами, умение самостоятельно организовать свою деятельность, умение работать индивидуально и в группе
3. **коммуникативные** – формирование умения выражать свои мысли, оценочные суждения, строить монологическую и диалогическую речь, формирование умений работать в микрогруппе в соответствии с

поставленными задачами, умение соотносить свои действия с планируемым результатом, умение корректировать свои действия

Предметные:

в познавательной сфере – выявление заложенных в содержании устного журнала непреходящих нравственных ценностей, умение анализировать прочитанное и прослушанное, выявлять его проблематику, оценочно характеризовать героев рассказов, владение литературоведческими терминами, владение разными формами поисковой творческой работы; развитие творческих способностей учащихся;

в ценностно-ориентационной сфере – приобщение к духовно-нравственным ценностям классической русской и французской литературы, формулирование собственного отношения к рассказу о жизни и общественной деятельности И.С. Тургенева, понимание позиции писателя по отношению к французской и русской литературе, развитие умения оценивать поступки людей, обобщать, делать выводы;

в коммуникативной сфере – осмысленное, аналитическое чтение, умение работать со справочной литературой и другими источниками (на бумажных и электронных носителях), извлекать нужную информацию в соответствии с поставленными задачами, создавать устное монологическое высказывание, диалог, корректировать свою работу по отбору материала с редактором и группой, строить на основе этого свои высказывания;

в эстетической сфере – понимание образной природы литературы как искусства слова, формирование эстетического вкуса, понимание русского слова в его эстетическом значении, приобщением к сокровищнице мировой литературы;

Формы работы на мероприятии : индивидуальная, групповая

Виды деятельности : устные тематические сообщения обучающихся, выборочное чтение текста дневников, писем И.С. Тургенева, П. Виардо, французских писателей, работа индивидуально и в группах

Тип мероприятия : диалогический и монологический

Тип мероприятия по содержанию : поисково-исследовательский

Оборудование : компьютер, проектор, книги, тексты воспоминаний, писем, дневников людей, знавших И.С. Тургенева, аудиозаписи русской и итальянской классической музыки (П. Чайковский, С. Танеев, А. Рубинштейн, Россини)

Ресурсы Интернета: фотографии русских и французских писателей, фотографии имения Куртавнель, Буживаль

Межпредметные связи: французский язык, литература Франции (спецкурс), история, музыка.

Ход литературного журнала

1 этап. Вхождение в тему внеклассного мероприятия.

Учитель объявляет тему журнала, направляет работу обучающихся по самоопределению деятельности на мероприятии (общие цели, задачи), объясняет виды деятельности в ходе мероприятия.

А. Объявление темы устного литературного журнала.

Тема журнала. «Франция в личной и творческой судьбе писателя»

Б. Самоопределение к деятельности (целеполагание).

Найдите ключевое слово в теме журнала (Франция, личная , творческая, судьба)

Что значит эти слова для вас? Когда мы говорим : Франция и Россия – что мы имеем в виду ? Если мы говорим : личная жизнь _ с чем она связана? А творческая ? Как пересекается личное и творческое у писателей разных эпох ? Почему это происходит ? Что такое судьба ? Что такое творческая судьба ?

Что предстоит нам сделать, листая наш журнал , чтобы цель внеклассного мероприятия была достигнута? (познакомиться с личной и общественной деятельностью И.С. Тургенева во Франции, понять , какую роль эта страна сыграла в жизни писателя, выяснить причины, по которым он, любя и тоскуя по России, долгие годы не покидал Францию)

Почему именно сейчас важно помнить о том, что связывало Россию и Францию долгие годы?

УУД на 1 этапе мероприятия: личностные, познавательные, регулятивные , коммуникативные.

2 этап.

А. Слово учителя. 1 страница журнала.

Творческая судьба Тургенева была прекрасна: всемирная известность пришла к нему при жизни, "он читан на всех языках, как Байрон, Шиллер, Гете, как Данте, как Шекспир и Диккенс". Но драматична и до конца непостижима его человеческая судьба: свою жизнь Тургенев разделил между Россией и Европой. Почему же случилось так, что русский писатель, любивший родину, искавший материал для творчества только в России, годами, десятилетиями жил во Франции?

Давайте мысленно перенесемся в зимний Петербург начала 40-х годов XIX столетия. Музыкальный сезон 1843 – 1844 годов был удивительным: в Северной столице возобновились представления парижской Итальянской оперы, для которой доступ в Россию на долгое время был закрыт. Среди всех певиц особо выделялась Полина Виардо, выступавшая с огромным успехом.

Б. Слово 1 группы. 2 страница журнала.

Класс слушает выступление подготовленной группы обучающихся (4-5 чел), у которых было домашнее задание: найти небольшой материал о жизни и творчестве Полины Виардо. Рассказ о ней сопровождается музыкой Россини.

. По воспоминаниям современников, она "отлично пела и играла. В особенности действовала на зрителей необыкновенная страстность ее игры. Рубини ,известный в то время оперный певец, говорил ей не раз после спектакля: "Не играй так страстно: умрешь на сцене!" Поэтому, не было ничего удивительного в том, что вдохновенное пение юной испанки (Полине Виардо было тогда 22 года) потрясло восторженного молодого Тургенева, которому едва минуло 25 лет.

Он без памяти влюбился в певицу, и его страсть к Виардо скоро стала известна всему Петербургу. Каждый вечер театральную публику тревожили не в меру бурные рукоплескания пылкого поклонника. А. Панаева вспоминала: "Тургенев так неистово аплодировал и вслух восторгался пением Виардо, что возбуждал ропот в соседях нашей ложи". (рассказ сопровождается портретами П. Виардо и молодого И. С. Тургенева)

1 ноября 1843 года стал священным днем для Ивана Сергеевича, и в течение нескольких десятилетий он праздновал его всегда. В этот день его представили знаменитой певице, рекомендовав как "молодого великорусского помещика, хорошего стрелка, приятного собеседника и плохого стихотворца". В то туманное-белое, мокрое петербургское утро с летящим снегом юная знаменитость ласково-равнодушно принимала у себя русского медведя. С ним только что познакомился муж. Его преподносили как «молодого помещика, хорошего стрелка, приятного собеседника и плохого стихотворца» - за восторгами таких медведей она сюда и приехала. Могла ли подумать тогда, что этот «молодой помещик и плохой стихотворец» станет русским классиком и в славе свой далеко превзойдет ее? Что на сорок лет будет он прикреплен к ней? Что ее собственная жизнь переплетется с его жизнью? Что господину Луи Виардо так до конца дней своих и охотиться с этим помещиком и мирно беседовать с ним о разных домашних делах?» (Б. Зайцев. «Жизнь Тургенева»)

Со временем преданность Тургенева-поклонника была вознаграждена: ежевечерне, после спектакля его стали допускать в уборную певицы наравне с некими генералом, графом и сыном директора Императорского театра. Каждый из этих избранных должен был во время антракта

рассказать госпоже Виардо какую-нибудь историю. Нетрудно догадаться, что в этой игре Тургенев легко затмевал своих соперников. Кроме того, Иван Сергеевич предложил певице свои услуги в качестве учителя русского языка. Полине таковые были необходимы, так как по желанию русской публики ей предстояло петь на сцене русские песни и романсы. С этого момента почти ежедневно Тургенев давал ей уроки.

Летом 1845 года Иван Сергеевич впервые отправился во Францию по приглашению госпожи Виардо. Там он познакомился и подружился с ее семьей, жившей в Куртавнеле. И мало кто мог подумать тогда, что этот русский, ставший вскоре признанным писателем, одним из популярнейших не только в России, но и в Европе, сохранит до конца дней горячую привязанность к замужней женщине, последует за нею за границу, где в конце концов проведет большую часть жизни и лишь наездами будет бывать на родине. В конце 1840-х годов Тургенев живет, в основном, во Франции. (портреты семьи П. Виардо, её имение Куртавнель)

Жизнь в Куртавнеле текла весело. Там читали вслух, разыгрывали домашние спектакли с участием детей Виардо. С одной стороны, Тургенев был счастлив, находясь рядом с любимой женщиной, с другой – это счастье вносило в его душу смятение, ведь он любил госпожу Виардо, и его мучило, что приходится жить на "краешке чужого гнезда". Русские друзья, навещавшие его во Франции, находили такое положение прискорбным. Одному из них он признавался: "Она уже давно навеки затмила в моих глазах всех других женщин. Я заслужил то, что со мной происходит. Счастливым я способен быть лишь тогда, когда женщина поставит свой каблук мне на шею, вдавливая меня носом в грязь".

Толстой, повидавши его в Париже, писал своей тетушке: "Никогда не думал, что он способен так сильно любить".

Что же касается Полины Виардо, то она держалась ровно по-матерински как с Луи (своим мужем), так и с Тургеневым. К своему благородному и преданному супругу она испытывала уважение, почтение, к Тургеневу – примерно те же чувства.

В. Слово 2 и 3 группе учащихся. 3 страница журнала.

Класс слушает выступление подготовленной группы обучающихся (6-8 чел), у которых было домашнее задание: найти небольшой и доступный материал о дружеских отношениях И.С. Тургенева и французских писателей: П. Мериме, Г. Флобера, Э. Золя, Г. Мопассана.

В 60-е годы Тургенев живет в постоянных разъездах. Маршрут всегда один: Россия – Франция, Франция – Россия (лишь летом 1860 года и весной 1862 года он побывал в Лондоне, где встречался со своими друзьями – Герценом и Бакуниным)

В эту пору Тургенев знакомится и сближается с лучшими французскими писателями: Флобером, Золя, Мериме, Мопассаном, Доде, Готье, Жорж Санд, братьями Гонкур. Они часто встречались вместе: сначала на воскресных собраниях в маленькой гостиной Флобера, затем на еженедельных обедах в кафе "Риш", получивших название "обедов пяти", так как их неизменными участниками всегда оставались Флобер, Тургенев, Золя, Доде и Эдмон Гонкур. Главным предметом обсуждения на этих собраниях были вопросы литературного вкуса, вопросы искусства и формы. Но особое умственное оживление наблюдалось, когда Тургенев начинал рассказывать о России, о нигилистах, о замечательных личностях среди них, о мрачной судьбе Отечества. (рассказ сопровождается портретами французских писателей)

Еще до сближения с этой группой писателей Тургенев познакомился в 1857 году с Проспером Мериме. Проспер Мериме явился одним из первых переводчиков произведений Пушкина, Лермонтова и Гоголя во Франции, и в ряде случаев работа над этими переводами была осуществлена им в сотрудничестве с Тургеневым. Прочитав по-русски роман "Отцы и дети", Мериме взялся редактировать французский перевод романа и написал к нему предисловие, где отметил, что это произведение вызвало бурю на родине автора. (фото П. Мериме)

Кроме того, Иван Сергеевич знакомил французских писателей с лучшими представителями русской реалистической литературы: Пушкиным, Гоголем, Толстым (последнего рекомендовал в качестве самого яркого представителя реализма второй половины века). Эдмон Гонкур записывал в дневнике, что Тургенев рассказывал "много интересного о русской литературе", которая, по его словам, "стоит на широком пути реалистического изучения". Ближе всех Тургенев сошелся с Флобером. (Фотография писателя) Они познакомились в начале 1863 года и сразу почувствовали взаимное расположение. Тургенев, считавший "Госпожу Бовари" "самым замечательным произведением новейшей французской школы", послал тогда же Флоберу книгу своих избранных повестей и рассказов, изданных на французском языке под названием "Картины из русской жизни".

По собственному признанию, у него было только два истинных друга: в России – Белинский, а во Франции – Гюстав Флобер. В одной из бесед Иван Сергеевич вспоминал: "У писателей французских я был: раза три-четыре, не более, у Золя, раз или два у Виктора Гюго, раз или два у Альфонса Доде; но у кого я бывал действительно часто, потому что чувствовал к нему самую искреннюю симпатию, это у Флобера, но именно симпатию не только как к писателю, а как к человеку". По воспоминаниям Я. Полонского, "Тургенев даже в самых откровенных беседах не говорил иначе, как с большим уважением о своих друзьях-французских писателях – Флобере, Золя, Доде, Мопассане, Гонкуре и других, которых очень любил. Он гордился своими хорошими отношениями со знаменитыми французскими писателями и не скрывал этого никогда".

В семидесятые годы и в начале восьмидесятых Тургенев особенно деятельно способствовал сближению русской и западноевропейских литератур, особенно французской. Благодаря его содействию появлялись переводы на французский, английский, немецкий языки сочинений Пушкина, Гоголя, Крылова, Лермонтова, Салтыкова-Щедрина, Писемского. К некоторым изданиям он давал предисловия, популяризируя за рубежом лучшие произведения русской литературы.

С другой стороны, он стремился продвинуть в русские журналы произведения Флобера, Золя, Мопассана, Гейне и других писателей. Не надеясь на то, что новеллы Флобера "Иродиада" и "Легенда о Юлиане Странноприимце", написанные "мраморным слогом", смогут быть достойным образом переведены для русских читателей, Тургенев сам взялся за их перевод и отнесся к этой задаче с исключительным усердием. Это был, как он говорил, "труд любви".

Золя всегда вспоминал с благодарностью, что именно Тургенев представил его русской публике в самый тяжелый момент его литературной карьеры. В то время молодой французский писатель подвергался гонениям за свою публицистическую статью "На следующий день после кризиса". (рассказ сопровождается фотографиями Э.Золя)

"Ни один журнал, - говорил он, - меня не печатал, я умирал с голода, меня отовсюду гнали, и вот тогда он ввел меня в эту великую Россию, где меня с тех пор очень полюбили".

При содействии Тургенева романы Золя "Проступок аббата Мурэ" и "Его превосходительство Эжен Ругон" были опубликованы на русском языке прежде, чем на французском. В 1875 году Золя становится, по инициативе Тургенева, постоянным сотрудником журнала "Вестник Европы", где он напечатал более шестидесяти статей и очерков, касавшихся главным образом вопросов литературы и искусства. Золя утверждал, что Россия возвратила ему веру и силу, предоставив трибуну и живую, отзывчивую аудиторию. В дальнейшем, получив широкое признание в России, Эмиль Золя на все предложения русских издателей неизменно отвечал:

- Позвольте мне прежде переговорить с моим другом Тургеневым: он так много для меня сделал, что я привык ему верить и никакого дела не начинать без его совета во всем, что касается русской литературы и прессы.

Мопассан, как и другие французские писатели того времени, признает, что Тургенев в большой мере способствовал распространению реализма во Франции. Его прогрессивные взгляды на задачи литературы явились для этих авторов своего рода откровением. Старые формы романа, построенного на искусственной интриге, не удовлетворяли Тургенева. Он часто внушал своим французским друзьям, что в основе романа должна лежать действительность, а не надуманные приключения.

Называя себя учеником Тургенева, Мопассан восхищался гениальным романистом, изъездившим весь свет, знавшим всех великих людей своего времени, прочитавшим все, что только в силах прочитать человек, и говорившим на всех языках Европы так же свободно, как на своем родном.

Г. Слово 4 группы обучающихся. 4 страница журнала.

Класс слушает выступление подготовленной группы обучающихся (5- 6 чел), у которых было домашнее задание: найти небольшой и доступный материал об общественной деятельности И.С. Тургенева во Франции.

Живя во Франции, Тургенев вел огромную и разнообразную общественную деятельность, направленную на преодоление вековых предубеждений, какие существовали в "культурном слое" Западной Европы по отношению к России. Прежде всего, он становится самым активным пропагандистом русской литературы на Западе и западной – в России. Благодаря ему русский читатель познакомился с творчеством Флобера, Золя, Мопассана. Сами французские литераторы, общаясь с Тургеневым, познавали неведомый им русский мир, тем более, что рассказчик он был блистательный. Из воспоминаний Мопассана и Золя: "Он умел рассказывать восхитительно, придавая малейшим фактам художественное значение и забавный колорит" (Ги де Мопассан). "Он рассказывал очень хорошо, но начало его рассказов было всегда немного туманно, натянуто. Это производило такое впечатление, будто не обещало ничего интересного в его рассказе; потом все это сглаживалось, уяснялось и было прелестно" (Э. Золя).

С особой настойчивостью Тургенев пропагандировал во Франции Льва Толстого и Федора Достоевского, несмотря на многие личные недоразумения. А. Островскому он пишет: "Познакомить Европу с Вами – мне вот как хочется!" И не только рекомендует издателям перевести драму "Гроза" на французский язык, но и сам помогает переводчику: "Мы вдвоем прошли ее тщательно – я все ошибки исправил".

Живя вдалеке от родины, писатель не прерывал постоянной живой связи с русским искусством. У Полины Виардо его окружало блестящее музыкальное общество. Еженедельно устраивались музыкальные утренники самой хозяйки и ее знаменитых гостей. Часто ее дом посещали и приезжающие из России русские музыканты, писатели, художники, с творчеством которых Тургенев стремился познакомить Францию и всю Европу. Среди ее желанных гостей были Сергей Танеев, Антон Рубинштейн, Алексей Писемский, Глеб Успенский, Илья Репин, Василий Polenov. В гостиной Виардо часто звучала музыка Глинки, Бородина, Чайковского. (портреты композиторов, художников, звучит музыка П. Чайковского , С. Танеева, А. Рубинштейна)

К 70-м годам XIX века в Париже собралась большая группа русских художников. "У нас тут завелась художническая русская семейка", – писал И. С. Тургенев. Со многими из них его связывали те или иные контакты: одни писали его портреты, художническую судьбу других он устраивал,

не жалея сил, с третьими находился в переписке. Но многие молодые дарования, направленные Академией художеств в Европу для совершенствования мастерства и изучения музеев, на деле оказывались в трудных условиях одиночества и нужды. Поэтому с целью сплочения и взаимопомощи, а также с целью популяризации во Франции русского искусства в 1877 году в Париже было основано "Общество взаимного вспоможения и благотворительности русских художников в Париже". В течение пяти с лишним лет Тургенев оставался его бессменным секретарем .

Но помощь молодым художникам была не единственной заботой писателя. Он постоянно кого-то рекомендовал издателям, о ком-то хлопотал, кого-то опекал, кому-то покровительствовал. К Тургеневу мог явиться всякий. По воспоминаниям одного из современников, "в то время искать в Париже работу и обратиться к И. С. значило одно и то же. И. С. заглазно давал длиннейшие рекомендации и аттестаты, удостоверяющие что угодно и кому угодно". Бывало, что этой безграничной добротой и щедростью Тургенева пользовались и бесцеремонные просители. Но именно он помог в трудную минуту Н. Н. Миклухо-Маклаю, художникам М. М. Антокольскому и В. В. Матэ, а также многим другим. М. Ковалевский вспоминал: "Живя по личным причинам в Париже, он в то же время служил русским интересам. Мне называли его шутя "послом от русской интеллигенции". Не было русского или русской, сколько-нибудь прикосновенных к писательству, живописи или музыке, о которых так или иначе не хлопотал бы Тургенев".

С именем Ивана Сергеевича Тургенева связана и история одной из крупнейших русских библиотек в Западной Европе. Ее возникновение было связано с насущной потребностью русских политических эмигрантов, молодых студентов, заброшенных разными судьбами на чужбину интеллигентов в книгах на родном языке, в русских газетах и журналах

УУД на 2 этапе мероприятия: личностные, познавательные, регулятивные, коммуникативные.

Г. Слово учителя . 5 страница журнала. Подводя итоги выступлений обучающихся, учитель отмечает, что роль И.С. Тургенева в установлении культурных связей между Россией и Францией огромна, но, к сожалению, об этой роли мы мало знаем, а сегодня этот пробел мы постарались ликвидировать.

Д. Рефлексия.

Оцените работу групп и всего класса на мероприятии. Решили ли мы те задачи , которые были поставлены ?

Выступление какой группы было, на ваш взгляд, эффективным , лучшим и почему?

Что понравилось? Что не понравилось?

Домашнее задание. Подготовить редакторам каждой группы бюллетень (по одной страничке от группы) по результатам устного журнала.